

เจ้าอึดกับบุตตะ 3

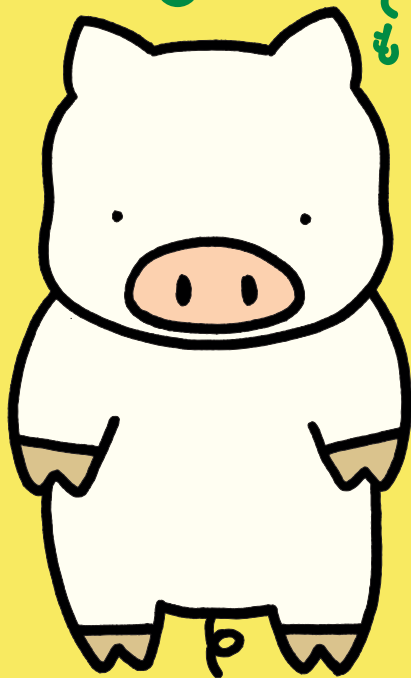
อะไรอะไร
ก็ไม่มี

ブンタと
シタカブタ
小泉吉宏

3

なんでも
ないよ

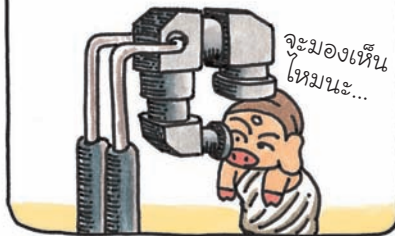
โยชิฮิโระ โคอิซูมิ



เราคือพุทธะ
ทำหน้าที่แนะนำ
เรื่องราวสนุกๆ
ของเล่มนี้



หนังสือเล่มนี้
ไม่ใช่หนังสือศาสนา
เป็นหนังสือที่เขียนเกี่ยวกับ
“ตัวเอง” “จิตใจ”
และ “มุมมองต่อสิ่งต่างๆ”



เพื่อให้ทุกคนมองเห็น
เรื่องราวที่มักถูกมองข้าม
อย่างความจริงแท้
ของชีวิตได้
ชัดเจนขึ้น...

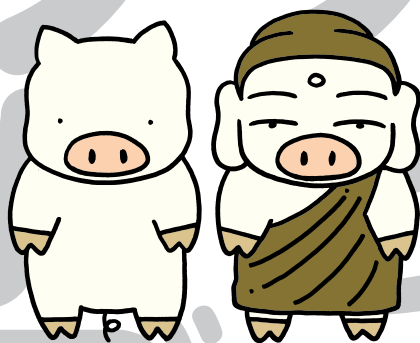


เล่มนี้ก็ได้
เจ้าอู๊ดซิดตะกะ
มาเป็นนักแสดงให้
เซ็นเคย

อู๊ด



なあんでもないよ



3

ชีต้าอึด กับ บุตต: 3
ทำเป็นรู้

อะไรอะไรก็ไม่มี

โยชิอิระ โคอิซุมิ



สารบัญ

บทนำ

ต้นเหตุแห่งทุกข์

11

มุมมองต่อสิ่งต่าง ๆ แบบหลงผิด

มุมมองต่อตัวเองแบบหลงผิด

คิดว่าดวงตาและจิตใจมองได้ถูกต้องหรือ

27

เราเลือกรับข้อมูล

ดวงตาชอบมั่ว

จะมองให้ถูกต้องได้ไหม

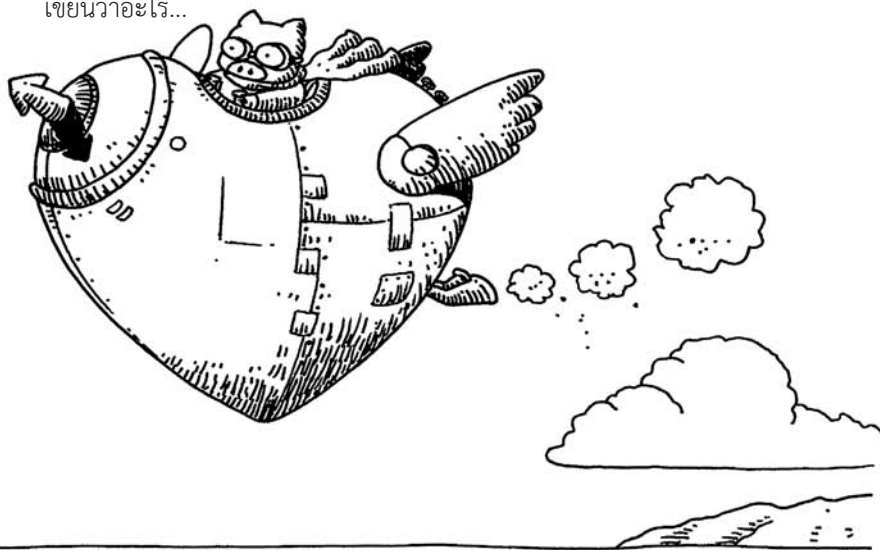
...ต่อสิ่งคล้ายกัน

...ต่อสิ่งใกล้กัน

มองเหมารวม

เมื่อเชื่อมโยงกันดี

เขียนว่าอะไร...



มองสิ่งต่าง ๆ ด้วยการเปรียบเทียบ

51

นิสัยเปรียบเทียบ

แม้การเปรียบเทียบจะเป็นพื้นฐานในการดำรงชีวิต

มากกว่าเดิม

หมู่ผู้ต้องการสิ่งกระตุ้น

เมื่อไม่มีสิ่งกระตุ้น

ความคิดฟุ้งหวังและความเชื่อมงาย

63

ความคิดฟุ้งหวัง

คุณภาพ

ดูกราฟ

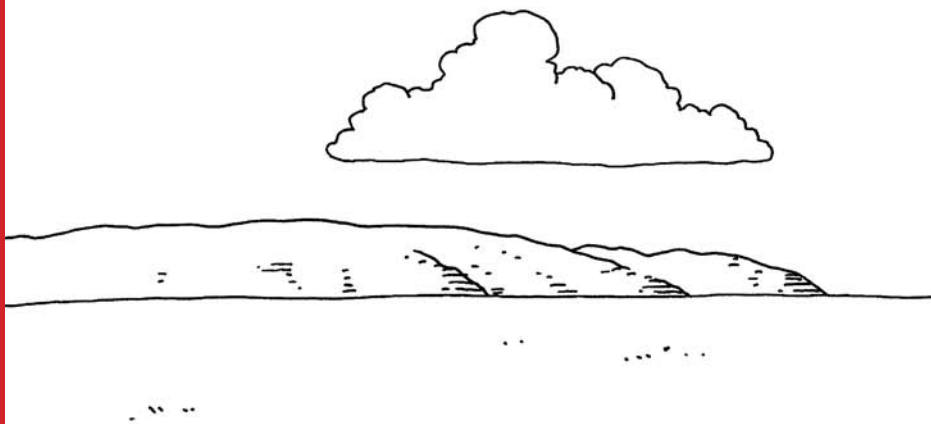
เชื่อมั่นตัวเลข

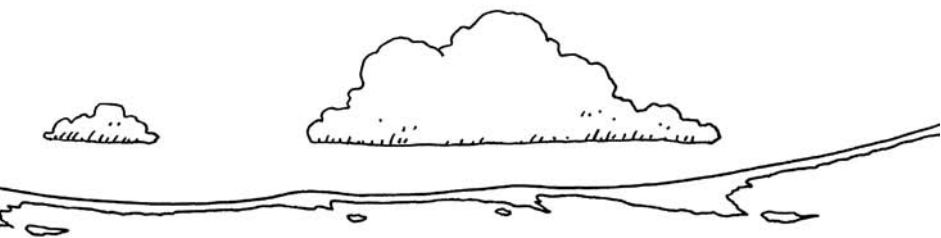
ในโทรทัศน์บอกไว้

มุมมองของโทรทัศน์

ความคิดเห็นในหนังสือพิมพ์และนิตยสาร

ปากต่อปาก





บรรดาหมูผู้หลงคิด

77

หมูผู้หลงคิดว่าเงินนำมาซึ่งความสุข
หมูผู้หลงคิดว่าจะร่ำบริ
หมูผู้หลงคิดว่าตัวเองน่าสงสาร
สิงโตผู้หนือดัดไม่แพ้
หมูผู้หลงคิดว่ากำลังปรึกษา
หมูผู้หลงคิดว่าความปรารถนาคือความรัก...

เพื่อมีชีวิตอยู่ในปัจจุบัน

105

ชีวิตที่มุ่งหาจุดหมาย
ไขว่คว้ามีใครเคยสอน
ความพยายาม
...ที่แท้จริง
วิถีชีวิตแบบปล่อยวาง
เสรีภาพกับความเป็นระเบียบ
ต้องการสิ่งเ้า...

ค้นหา “ตัวเอง” ด้วยตัวเอง

131

ทำไมถึงฟังฟังจิตใจ
จิตใจคือตัวเองหรือ
กลับไปหา “ตัวเอง”
ค้นหาตัวเอง
เบาะแสเพื่อค้นหาตัวเอง
นี่คืออะไร
เธอคือใคร...

บทส่งท้าย

200

บทส่งท้ายในการพิมพ์ครั้งใหม่

202



ขึ้น
อยู่
กับ
จิต
ใจ

เฮ้อ ฝนทำท่าจะตก
ห่อเหี่ยวจัง...



โลกใบนี้นะ จิตใจ
ของเธอสร้างมันขึ้นมา



จะทำให้โลกนี้สดชื่น
หรือชื่นชม
ก็ขึ้นอยู่กับจิตใจของเธอ



คนเราไม่ว่าใคร
ก็ละทิ้งความคิดยึดติด
แล้วมองสิ่งต่างๆ
อย่างอิสระได้

“แบบนั้นแหละ ดีแล้ว”
ถ้าเข้าใจสิ่งนี้แล้ว
ก็ไม่ต้องอ่านเล่มนี้ก็ได้นะ



เจ้าอุตซิตตะกะ ทำเป็นรู้ กับ บุตตะ เล่ม 3
อะไรอะไรก็ไม่มี

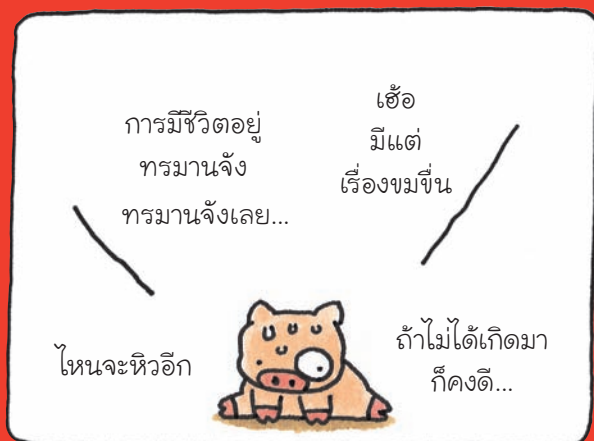
ต้น

เหตุ

แห่ง

ทุกข

**ความทุกข์
พื้นฐาน
สี่ประการ**



ทุกข์
จากการมีชีวิต

พอมีอายุ
วงนิตเดี๋ยวก็เหนื่อยแล้ว
รู้ร่อยก็เพิ่มขึ้น
หน้าตาก็ดูไม่จืด
ไม่ชอบเลย

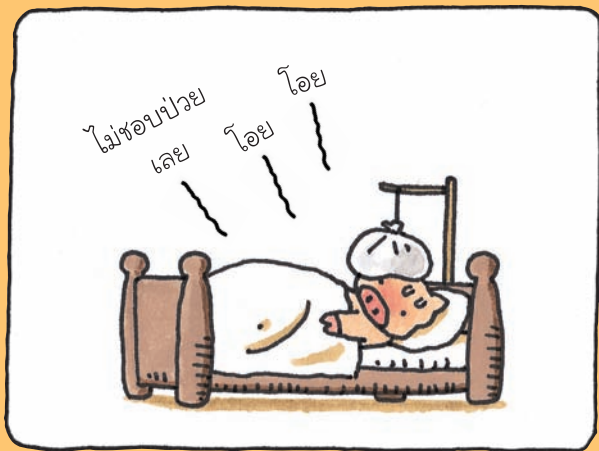
แยกรอยฝ้า
กับตา
ไม่ออกแล้ว

แฮก
แฮก



แฮก
แฮก

ทุกข์
จากการแก่ชรา

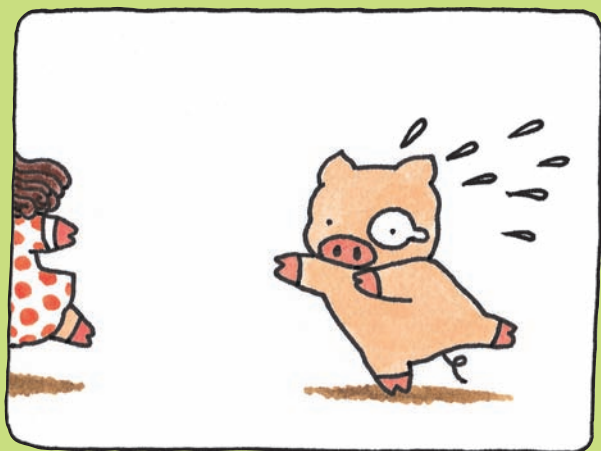


ทุกปี
จากการเจ็บป่วย

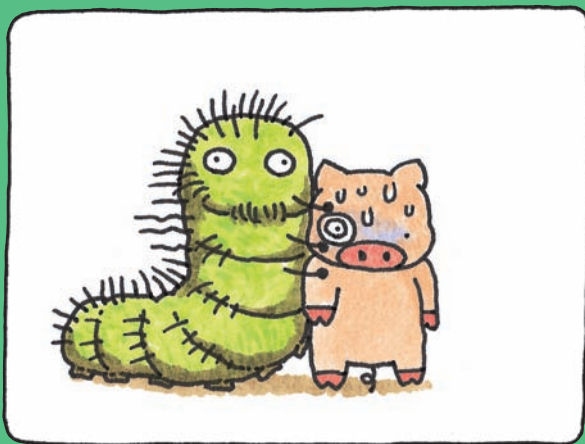


ทุกชี
จากการตายจาก

**นอกจาก
ความทุกข์สี่ประการนี้
ยังมีความทุกข์ชั้นรอง
อีกสี่ประการ**



การพลัดพรากจากคน
หรือสิ่งที่รักเป็นทุกข์



การเกี่ยวข้องกับสันพันธ์กับคน
หรือสิ่งที่ไม่ชอบเป็นทุกข์



การไม่ได้สิ่งที่ต้องการ
เป็นทุกข์



การไม่พอใจกับสิ่งที่ได้มา
เป็นทุกข์

ความทุกข์ทั้งสี่ได้แก่
เกิด แก่ เจ็บ ตาย

และ

ความทุกข์จากการพลัดพราก
จากคนหรือสิ่งที่รัก
ความทุกข์จากการเกี่ยวข้องกับสัมพันธ์
กับคนหรือสิ่งที่ไม่ชอบ
ความทุกข์จากการไม่ได้สิ่งที่ต้องการ
ความทุกข์จากการไม่พอใจ
กับสิ่งที่ได้มา

รวมทุกข์แปดประการ
ซึ่งเป็นความทุกข์พื้นฐานของชีวิต



มุ่ม
มอง
ต่อ
สิ่ง
ต่าง ๆ
แบบ
หลง
ผิด

เพื่อนบอกว่าผม
ทั้งทำงานเก่งทั้งหล่อ



มูม
มอง
ต่อ
ตัว

คบกับผมสิ
คบผมแล้วจะภูมิใจนะ



เอง
แบบ
หลง
ผิด

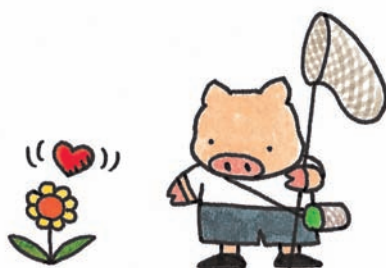
ไม่เกี่ยวกับความรู้สึก
ของฉันสักหน่อย!!



ถ้าไม่มองตัวเองให้ถูกต้อง
ก็จะหลงทางอยู่บนถนน
สายความทุกข์อยู่ร่ำไป



มุมมองต่อสิ่งรอบตัว
แบบหลงผิด
และมุมมองต่อ “ตัวเอง”
แบบหลงผิด
ทำให้คนเราหลงทางและเป็นทุกข์



“วาดรูปเก่งจัง วาดคล่อง ฝีมือดีนะเนี่ย” มีคนบอกแบบนี้บ่อย ๆ ตั้งแต่สมัยผมยังเป็นเด็ก แต่ผมรู้ชัดว่าเวลาวาดรูป ผมใช้หัวมากกว่าใช้มือ รูปวาดไม่ได้ใช้มือ แต่ใช้ดวงตากับสมอง และรู้สึกว่าการวาดรูปด้วยการดั่งประสบการณ์ของตัวเองออกมา คิดว่าตัวเองคือมุมมองต่อเรื่องต่างๆ

สมัยเป็นนักเรียน ได้เรียนรู้มุมมองและวิธีการมองรูปร่างลักษณะจาก “จิตวิทยากลุ่มเกสตัลท์และจิตวิทยาการรับรู้ทางสายตา” ในคาบเรียน “สัณฐานวิทยา” ซึ่งถูกทำให้เป็นเกมลงนิตยสารที่อ่านสมัยเด็กอยู่บ่อย ๆ เป็นของสนุกที่รู้จักกันดี ทำให้รู้ว่าดวงตาและสมองของเราไม่ใช่สิ่งแน่นอน ครั้งนี้จึงเขียนเรื่องจิตวิทยากลุ่มเกสตัลท์ มุมมองต่อเรื่องต่างๆ และวิธีรับข้อมูลเป็นเรื่องเปิดหนังสือเล่มนี้

ผมชอบเขียนเรื่องราวต่าง ๆ มาตั้งแต่เด็ก สมัยประถมยังไม่มีความคิด ผมเคยถือขนมปังไว้ในมือหนึ่ง แล้วไปนั่งดูหนังควบในโรงหนังตั้งแต่เข้ายืนเย็น ดูวนไปสามรอบ ระหว่างนั้นก็ลอบบทรสนทนาทั้งหมด เอากลับไปวาดการ์ตูนที่บ้าน แต่ช่วงเวลาที่ได้เขียนการ์ตูนมากที่สุด คือช่วงที่ทำงานโฆษณาซึ่งงานเยอะและยุ่งมาก หลังเลิกงานที่ต้องทำล่วงเวลาเดือนละหลายร้อยชั่วโมง ก็เขียนต่อเนื่องทุกวัน ภายในสองปีเขียนการ์ตูนได้สองร้อยหน้า หลังจากนั้นก็เขียนนิยาย ผมนำคำพูดของผู้กำกับหนังซึ่งบอกกับคุณโทชิฮิโระ ฟุจิฮาระ หัวหน้าที่เก่าของผม

1. 100 ปี.

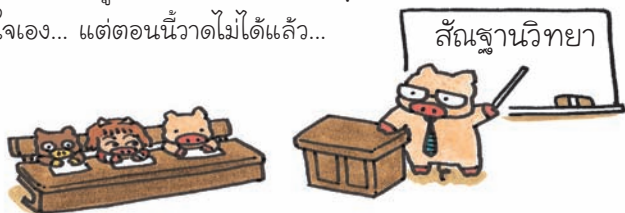
สมัยเป็นผู้ช่วยผู้กำกับหนังว่า “ถ้าเขียนวันละบรรทัด หนึ่งปีก็จะได้บทหนัง 365 บรรทัด” มาปรับใช้และลงมือทำจริง เขียนด้วยความสนุก จนเป็นหนังสือออกมาตอนไหนก็ไม่รู้

เริ่มต้นจากเรื่องไม่คาดคิด จนได้มาเขียนซีรีส์ชุดนี้ แต่ในหัวของผมนั้นยังมีเรื่องเล่าใหม่ๆ อัดแน่นอยู่ อยากเขียนจนแทบทนไม่ไหวแล้ว อาจมีคนอยากให้เจ้าอู๊ดซิดตะกะออกแสดงในรูปแบบอื่น แต่อย่างไรก็ตาม ผมขอจบซีรีส์ “เจ้าอู๊ดซิดตะกะทำเป็นรู้ กับบุตตะ” ไว้ที่สามเล่มก่อน

มกราคม 1999

โยชิฮิโระ โคอิซูมิ

สมัยเรียนได้รับคำสั่งให้... “วาดเหรียญหนึ่งเยน
เหรียญสิบเยน และเหรียญร้อยเยน ให้มีขนาด
เท่าของจริง” พอลองวาดดู ก็ได้เท่าขนาดจริงพอดี!
ตัวเองยังตกใจเอง... แต่ตอนนี้วาดไม่ได้แล้ว...



“เจ้าอุ๊ตจิตตะกะ ทำเป็นรู้ กับ บุตตะ 3 อะไรอะไร
ก็ไม่มี” ได้รับรางวัล บงเกชุนจูมั่งงะ ครั้งที่ 45 เมื่อ ค.ศ. 1999
ผมรู้สึกว่าได้วาดซีรีส์ชุดนี้เป็นการตุน แต่เขียนบทความ
มากกว่า จึงตกใจจริง ๆ เมื่อได้รับรางวัล ผลงานชิ้นนี้ทำให้ได้
ลงนิยายในนิตยสารเบ็ทชะสีบงเกชุนจู และได้ออกหนังสือรวม
เรื่องสั้น “ชิงะสีเทนไซ” (สำนักพิมพ์บงเกชุนจู)

ซีรีส์ชุด “เจ้าอุ๊ตจิตตะกะ ทำเป็นรู้ กับบุตตะ” จบแล้ว แต่
“บุตะ โนะ โอโดโคโระ (ที่อยู่ที่ยืนของเจ้าอุ๊ตจิตตะกะ ทำเป็นรู้)”
ซึ่งลงนิตยสาร “ชินโจสะโจะโฮ” ของสถานีโทรทัศน์ TBS ก็มี
เจ้าอุ๊ตจิตตะกะมาถามตอบเช่นเคย ซึ่งรวมเล่มและพิมพ์โดย
สำนักพิมพ์ มีเดียแพคตอริเช่นกัน

ผมออกแบบหน้าปกใหม่ หวังว่าเจ้าอุ๊ตจิตตะกะจะเป็น
ที่รักของผู้่านมากขึ้นเรื่อย ๆ เหน้ผมก็ตั้งใจแล้วครับ

小泉
たけし

มีนาคม 2003
โยชิอิโระ โคอิซุมิ

un
ส่ง
ท้าย
ใน
การ
พิมพ์
ครั้ง
ใหม่

ประวัติผู้เขียน

เกิดที่เมืองฮะมะมะทสึ ปี ค.ศ. 1953 จบการศึกษาจากมหาวิทยาลัยศิลปะมุซาชิโนะ จนปี ค.ศ. 1993 สร้างผลงานซีรีส์ “Butta to Shittaka Butta” (เจ้าอู๊ดชิตตะกะ ทำเป็นรู้ กับ บุตตะ ในปี ค.ศ. 1999 “Butta to Shittaka Butta 3 Naandemo nai yo” (เจ้าอู๊ดชิตตะกะ ทำเป็นรู้ กับ บุตตะ เล่ม 3 อะไรอะไรก็ไม่มี) ได้รับรางวัลbungเกซุนจุมังงะ ครั้งที่ 45 และได้รับรางวัลชนะเลิศbungคะโจเมเดียเกอูทสึไซ ครั้งที่ 6 จากผลงาน “Ootsugami Genji Monogatari Maro, n ? ” (ตำนานเก็นจิแบบคร่าว ๆ ชำนาญ ทื่อ?) ตีพิมพ์กับสำนักพิมพ์เคนโตะฉะ

ผลงานหลัก ๆ ได้แก่ “Ai no Shittaka Butta” (ความรักของเจ้าอู๊ดชิตตะกะ ทำเป็นรู้) “Sensou de shinda Heishi no koto” (เรื่องของการที่ตายในสงคราม) “Ichi byou no kotoba” (คำพูด 1 วินาที) ของสำนักพิมพ์มีเดียแพคตอรี, “Kobuta no kimochi mo wakatteyo” (ช่วยเข้าใจความรู้สึกของหมูน้อยหน่อยนะ) “Shuukuriimu” (ซูครีม) “Baasudee Ibu” (เบิร์ธเดย์ อีฟ) “Doppo tachi chigatte mo heiki dayo” (ผองเพื่อนดบโปะ ถึงจะแตกต่างแต่ก็ยังชีว) “Doppo tachi shiawase no moto” (ผองเพื่อนดบโปะ ที่มาของความสุข) “Tonton na hibi” (วัน ๆ ที่เหมือนเดิม) (ของสนพ. เคนโตะฉะ) และเรื่อง “Doppo tachi” (ผองเพื่อนดบโปะ) เป็นการต่อยอดเรื่องลงในหนังสือพิมพ์โยมิอูริฉบับตอนเย็น



ชีวิตเจ้าอึดกับมุตตะ 3

ทำเป็นรู้



อะไรอะไรก็ไม่มี

โยชิฮิโร โคอิซุมิ แต่ง
น้ำหวานพิซ แปล

Author: YOSHIHIRO KOIZUMI
Translator: Namwann Piz

Original title: Butta to Shittaka Butta 3 (Naan demo nai yo)

© YOSHIHIRO KOIZUMI 2003

Edited by MEDIA FACTORY First published in Japan in 2003
by KADOKAWA CORPORATION.

Under the license from KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
Thai Language translation rights granted to Tathata Publication Co., Ltd

พิมพ์ครั้งที่ 1: มกราคม 2558

1st Thai Edition published: January 2015

จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ไดฟูกุ

Published by Daifuku Publishing

ในเครือบริษัท ตาตา ปับลิเคชัน จำกัด

Tathata Publication Co., Ltd.

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

โคอิซุมิ, โยชิฮิโร.

เจ้าอึดซิดะกะ ทำเป็นรู้ กับมุตตะ เล่ม 3.-- กรุงเทพฯ : ตาตา, 2558.

208 หน้า.

1. นวนิยายญี่ปุ่น. I. น้ำหวานพิซ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

895.63

ISBN 978-616-7105-97-0

กรรมการผู้จัดการ โชนรังสี เจริมชัยกิจ

Managing Director Chonrungee Chalermchaikit

คณะที่ปรึกษา ผ่องศรี ลือพร้อมชัย,

Consultants Pongsri Luepromchai,

สงวนศรี ศรีเทพประดิษฐา

Sanguansri Treethepradima

ผู้จัดการสำนักพิมพ์ อลิ้น เจริมชัยกิจ

Publishing House Manager Alcen Chalermchaikit

บรรณาธิการบริหาร วรุดม ทองเชื้อ

Editor in Chief Varut Thongchuae

บรรณาธิการต้นฉบับแปล อลิ้น เจริมชัยกิจ,

Editor for Thai Translation Alcen Chalermchaikit,

นันทวัชรน์ สกอลกุล

Nantawat Sakolkool

บรรณาธิการประสานงาน นันทวัชรน์ สกอลกุล

Co-ordinating Editor Nantawat Sakolkool

ออกแบบปกฉบับภาษาไทย ณัฐพงษ์ ภาศิแพทย,

Thai Version Cover Design Nuttapong Pakkephaet,

รุ่งฤทัย ศรีสุข

Rungrutai Srisuk

ศิลปกรรม พนารัตน์ ภู่อี่ยม

Thai Version Book Layout Phanarat Phooyaem

พิมพ์ที่ บริษัท พิมพ์ดี จำกัด

Printed by PIMDEE Co., Ltd.

จัดจำหน่ายโดย สายส่งสุภาพกิจ

Distributed by Book Time Co., Ltd.

บริษัท บิ๊ก ไทม จำกัด 214 ซ.พระรามที่ 2 ซอย 38

214 Rama II Rd. (Soi 38)

แขวงบางมด เขตจอมทอง กทม. 10150

Bangmod, Chomthong, Bangkok 10150

โทรศัพท์: 0-2415-2621, 0-2415-6507

Tel: 662-415-2621, 662-415-6507

โทรสาร: 0-2416-7744

Fax: 662-416-7744

การ์ตูนสะท้อน “หัวใจ” สุกยอด Bestseller ของ โยชิฮิโระ โคอิซุมิ

เจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู กับ บุตะ 1 คำตอบอยู่ในตัวเราเอง

คำตอบของชีวิตอยู่ที่ไหน? เราจะพบโฉมหน้าที่แท้จริงของความกังวล ความเจ็บปวด และความสุขใจ เมื่ออ่านไปหัวเราะไปกับชีวิตแสนสับสน วุ่นวายของเจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู



เจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู กับ บุตะ 2 แบบนั้นแหละ ดีแล้ว

หมูที่กังวลแต่เรื่อง “ชีวิตผมจะไปได้สวยมั๊ยนา...” จะออกมาให้เห็นกัน จนเต็มอ้อม และถึงเราค้นหาตัวตน ค้นพบชีวิตในแง่มุมที่ไม่รู้จักมาก่อน



เจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู กับ บุตะ 3 อะไรอะไรก็ไม่มี

บุตตะพูดว่า “ใจเธอนั่นแหละ ที่สร้างภาพของโลกนี้ขึ้นมา” สิ่งสำคัญ คือต้องรู้ทันนิสัยชอบตีความสิ่งต่าง ๆ เล่มนี้การันตีด้วยรางวัล บุงเกซุนจุมังงะ จากสำนักพิมพ์ยักษ์ใหญ่แห่งหนึ่งในญี่ปุ่น



ความรักของเจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู หนังสือที่เปิดแล้วสบายขึ้นทันที

“ทำไมไม่ยอมเข้าใจความรักของเราเลยนะ” เวลาмиรักก็มักคิดแบบนี้ หัวใจมักเฝ้าคิดเองเออเองไปต่างๆ นานา เล่มนี้ถือเป็นเรื่องของขวัญ ขึ้นเลิศสำหรับผู้สับสน ลังเล หรือเจ็บแปลบกับความรัก



ที่อยู่ที่ยืนของเจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู

“ถึงเวลาต้องคิดเรื่องนี้แล้ว” เจ้าอุติดิตตะกะทบทวนมุมมองชีวิต 24 เรื่อง อย่างพิจารณา บอกเลยว่ามันดีเรื่องเด็ดๆ ทั้งนั้น



ลึกสุดใจเจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู

เรื่องปกติธรรมดาที่มักคิดว่าไม่ต้องสนใจก็ได้ จริงๆ กลับยังต้องระวัง เล่มนี้จึงรวม 25 เรื่องสำคัญที่อยู่กันเบื้องของจิตใจที่ต้องระวังมาพิจารณา อย่างละเอียดถี่ถ้วน



จุดพลิกผันของเจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู

ชีวิตเราไม่รู้ว่าตรงไหนคือจุดหักเห เล่มนี้จะเปิดเผยปมในใจที่เกิดขึ้นตั้งแต่ 3,800 ล้านปีก่อน แผลให้เห็นต้นเหตุแล้วไปต่อได้อย่างสบายตัว ปลดก่อนหินที่แบกมาทั้งชีวิต



เจ้าอุติดิตตะกะ ทำเป็นรู ที่กลางระหว่างการตัดสินใจ

พบ “เจ้าอุติดิตตะกะ” ในรูปแบบบทความสำหรับคนชอบอ่านบทความ มากกว่าการ์ตูน ค้นหาตัวตนดั้งเดิมที่เรียบง่ายของตัวเอง เป็นมินิคัมภีร์ อัดแน่นแนวคิดและทฤษฎีพร้อมภาพการ์ตูนโดนใจ 29 บท



COMIC ESSAY

ISBN 978-616-7105-97-0



1MH 0006

259.-

www.booktime.co.th



 DaifukuPUB

